

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1978)
Heft: 33

Artikel: Brautmode aus fließenden Stoffen und dekorativen Stickereien
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796144>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brautmode aus fliessenden Stoffen und dekorativen Stickereien

Photos: Bruno Rinaldi



Dem Material, aus dem Hochzeitskleider gemacht werden, kommt ganz besondere Bedeutung zu; denn jede Braut möchte an diesem speziellen Tag so attraktiv wie möglich aussehen. Geschmeidige Stoffe, welche sich gut raffen oder kräuseln lassen, sind seit geraumer Zeit von trendgemässer Aktualität, wobei gerade feiner Jersey den Ansprüchen in idealer Weise entspricht. Bevorzugt wird Maschenstoff, der keine offensichtliche Maschenoptik zeigt, sondern leicht verwischte Strukturen, feinste Ajourés oder weich bewegte Oberflächen aufweist. Reine Seide, gemischt mit Wolle, synthetische und Kunstseiden-Fasern finden dafür geeigneten Einsatz.

Für die Frühlings- und Sommerbräute ist aber auch Broderie anglaise, Ton-in-Ton auf Weiss, Rose, Ciel oder Creme sowie pastellfarbige Stickerei auf Weiss gefragt. En vogue sind zudem bestickter Tüll, Stickereiapplikationen und Stickereimotive für Inkrustationen oder dekorative Stickereibordüren, Allovers mit zierlichen Blüten und Ranken sowie kostbare Guipures und Spachtelspitzen, vor allem wenn es sich um grosse und anspruchsvolle Hochzeitsroben handelt. Als Stickfond werden Organdy, Organza, Organzin, Tüll, Crêpe und Crêpe de Chine aus Seide und Synthetics verwendet. Baumwolle spielt wieder eine grössere Rolle — gerade bei ausgesprochen jugendlichen Stickereistoffen.

Die schweizerische Textilindustrie ist bestrebt, ihr Sortiment an Spezialitäten für Brautkleider ständig zu erweitern und den neuen Trends anzupassen, um den vielfältigen Ansprüchen der verschiedensten Märkte gerecht zu werden.





ROBES DE MARIAGE EN TISSUS FLUIDES ET BRODERIES DÉCORATIVES

Les matières dont sont faites les robes de mariage ont une très grande importance, car quelle est la fiancée qui ne voudrait paraître aussi charmante que possible le jour de son union. Depuis longtemps déjà les tissus souples que l'on peut bouillonner et froncer sont dans la ligne de la mode; à noter que le jersey correspond de manière idéale à ces exigences. Ce que l'on préfère, ce sont les articles dont on ne remarque pas la texture maillée mais qui présentent une structure légèrement estompée, des jours très fins ou une surface animée sans dureté. La pure soie mélangée à des fibres chimiques trouve là un excellent emploi.

Pour le printemps et l'été, la broderie anglaise ton sur ton en blanc, rose, bleu de ciel, crème ou en couleurs pastel sur blanc est particulièrement demandée. Mais la faveur va aussi au tulle brodé, aux applications et aux motifs brodés pour incrustations, aux bordures brodées, aux laizes avec de délicates fleurs ou des ramages ainsi qu'aux précieuses guipures et broderies découpées pour les robes de mariage somptueuses. Comme tissus de fond on utilise l'organdi, l'organza, l'organsin, le tulle, le crêpe et le crêpe de Chine en soie et en synthétiques. Le coton joue de nouveau un certain rôle, spécialement dans les tissus brodés de caractère jeune.

Les industriels suisses de la broderie cherchent toujours à étendre leurs collections pour robes de mariage pour les adapter aux nouvelles tendances afin de pouvoir répondre aux exigences les plus variées de leurs divers marchés.



BRIDAL FASHIONS IN FLOWING FABRICS AND DECORATIVE EMBROIDERIES

The materials chosen for wedding dresses are of vital importance, for every young bride wants to look her best on this very special day. Soft fabrics that can be gathered and ruffled have always been popular; here it should be noted that jersey provides the ideal answer to these requirements. Most popular are the knits that do not show their knitted texture but have a slightly blurred structure, very fine openwork or a softly rippling surface. Pure silk mixed with wool as well as synthetic and chemical fibres seems particularly suitable here. For spring and summer brides, self-toned broderie anglaise in white, pink, sky blue, cream or pastel shades on white is particularly popular. Very fashionable too are embroidered tulle, appliqué embroidery and embroidery motifs for inserts, allovers with dainty flowers and foliage as well as precious guipures and cut-out embroideries for sumptuous bridal gowns. For ground fabrics, use is made of organdy, organza, organsine, tulle, crêpe and crêpe de Chine in silk and synthetics. Cotton once again plays a big role, particularly in the more youthful looking embroidered fabrics.

Swiss textile manufacturers make a point of continually expanding their collections for bridal gowns in keeping with the latest trends of fashion so as to be able to satisfy the most varied demands of their various markets.

GUGELMANN + CIE AG,
DEPT. JERSEY, LANGENTHAL

- 1 Diskret schimmernder Maschenstoff aus Polyester. Article maillé de polyester à l'éclat discret. Softly shimmering polyester knit. (Colomba, Villa Cortese)
- 2 Raffinierte Schattenkaros auf feinem Maschenstoff aus Baumwolle und Viscose. Très subtils carreaux ombrés sur article maillé fin en coton et viscose. Attractive tartans on fine cotton and viscose knit. (Wanda Roweda, Rom)
- 3 Fein strukturierter Maschenstoff aus Baumwolle und Viscose. Article maillé finement structuré en coton et viscose. Finely structured cotton and viscose knit. (Aimée, Castiglione delle Stiviere)
- 4 Leicht durchbrochener Maschenstoff mit diskretem Bouclé-Effekt aus Seide und Wolle. Article maillé en soie et laine, légèrement ajouré, avec discret effet bouclé. Loose knit with discreet bouclé effect on silk and wool. (Haute Couture Tita Rossi, Rom)

1 BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Bestickte Organza-Galons. Galons d'organza brodés. Embroidered organza braids. (Val + Max, Putignano/I)

2 FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Bestickte Bordüre mit Chiffonapplikationen auf Reinseiden-Crêpe de Chine. Bordure brodée avec applications de chiffon sur crêpe de Chine pure soie. Embroidered edgings with chiffon applications on pure silk crêpe de Chine. (Val + Max, Putignano/I)

3 FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Stickerei auf Chiffon- und Reinseiden-Crêpe de Chine-Bändern. Broderie sur bandes de chiffon et de crêpe de Chine pure soie. Embroidery on chiffon and pure silk crêpe de Chine bands. (Val + Max, Putignano/I)

4 UNION AG, ST. GALLEN

Applizierte Stickerei auf synthetischem Organza. Broderie appliquée sur organza de fibre synthétique. Embroidery appliqué on synthetic organza. (Lis, Zürich)

5 BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Bestickte Organza-Volants. Volants d'organza brodés. Embroidered organza flounces. (Val + Max, Putignano/I)

6 JAKOB SCHLAEPFER + CO. AG, ST. GALLEN

Kunstseidenstickerei mit Nacré-Pailletten auf Seidengeorgette. Broderie de rayonne avec paillettes nacrées sur georgette de soie. Rayon embroidery with mother-of-pearl sequins on silk georgette. (Val + Max, Putignano/I)



Mädchenkleider: Broderie anglaise aus reiner Baumwolle / Robes de fillettes: Broderie anglaise en pur coton / Bride's attendants' dresses: Broderie anglaise in pure cotton.

(«Andy» Andreas Engler, St. Gallen)



2



3



4



6



5

1



2



3



4 - 5



Mädchenkleider: Broderie anglaise
aus reiner Baumwolle / Robes de
fillettes: Broderie anglaise en
pur coton / Bride's attendants'
dresses: Broderie anglaise in pure
cotton.

(«Andy» Andreas Engler, St. Gallen)



1 UNION AG, ST. GALLEN

Applizierte Guipuremotive auf synthetischem Organza. Motifs de guipure, appliqués sur organza de fibre synthétique. Appliqué guipure motifs on synthetic organza. (Lis, Zürich)

2 UNION AG, ST. GALLEN

Applizierte Baumwollstickerei auf Nylontüll. Broderie de coton appliquée sur tulle de nylon. Cotton embroidery appliqué on nylon tulle. (Val + Max, Putignano/I)

3 J.G. NEF + CO. AG, HERISAU

Baumwollstickerei auf Polyestervoile. Broderie de coton sur voile de polyester. Cotton embroidery on polyester voile. (Licht, Zürich)

4 EISENHUT + CO. AG, GAIS

Lochstickerei, kombiniert mit breiten Stickereibändern. Broderie anglaise, combinée avec de larges bandes brodées. Broderie anglaise combined with wide embroidery bands. (Chessa + Bruno, Mailand)

5 JAKOB SCHLAEFFER + CO. AG, ST. GALLEN

Applizierte Stickerei mit Guipure auf Crêpe de Chine. Broderie appliquée et guipure sur crêpe de Chine. Appliqué embroidery with guipure on crêpe de Chine. (Val + Max, Putignano/I)

6 J.G. NEF + CO. AG, HERISAU

Baumwollstickerei auf Polyestervoile. Broderie de coton sur voile de polyester. Cotton embroidery on polyester voile. (Licht, Zürich)



1 UNION AG, ST. GALLEN

Baumwollstickerei auf Nylontüll mit Applikationen. Broderie de coton sur tulle de nylon, avec applications. Cotton embroidery on nylon tulle with appliqué work. (Val + Max, Putignano/I)

2 BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Guipure-Einsatz. Empiècement de guipure. Guipure insert. (Lis, Zürich)

3 FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Buntbesticktes Bouquetmotiv auf Seidentaft. Bouquet en broderie multicolore sur taffetas de soie. Colour-embroidered bouquet motif on silk taffeta. (Val + Max, Putignano/I)

4 UNION AG, ST. GALLEN

Kunstseidenstickerei auf gestreiftem Polyestervoile. Broderie de rayonne sur voile de polyester rayé. Rayon embroidery on striped polyester voile. (Laus Sposa, Turin)

5 EISENHUT + CO. AG, GAIS

Lochstickerei-Bordüre mit Festonabschluss. Bordure de broderie anglaise à bord festonné. Broderie anglaise with scalloped hem. (Chessa + Bruno, Mailand)

6 UNION AG, ST. GALLEN

Mehrfarbige Kunstseidenstickerei auf synthetischem Organza. Broderie multicolore de rayonne sur organza de fibre synthétique. Multicoloured rayon embroidery on synthetic organza. (Lis, Zürich)

7 FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Streifen-Stickerei auf Viscose-Organza. Broderie en bandes sur organza de viscose. Striped embroidery on viscose organza. (Licht, Zürich)



3-4-5

6



7

Mädchenkleider: Broderie anglaise aus reiner Baumwolle / Robes de fillettes: Broderie anglaise en pur coton / Bride's attendants' dresses: Broderie anglaise in pure cotton.

(«Andy» Andreas Engler, St. Gallen)